

Porównanie tłumaczeń I Królewska 14:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pozostałe sprawy Jeroboama, jak walczył i jak panował, oto zostały one spisane w zwoju Kronik* królów Izraela. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pozostałe sprawy Jeroboama, to, jak prowadził wojny i jak panował, zostały spisane w zwoju Dziejów królów Izraela.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pozostałe zaś dzieje Jeroboama, jak walczył i jak królował, są zapisane w kronikach o królach Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A inne sprawy Jeroboamowe, jako walczył, i jako królował, oto spisane są w kronikach o królach Izraelskich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ostatek słów Jeroboam, jako walczył i jako królował, oto napisano jest w księgach słów dni królów Izraelskich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pozostałe zaś dzieje Jeroboama, jak toczył wojnę i jak królował, opisane są w Księdze Kronik Królów Izraela.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pozostałe zaś sprawy Jeroboama, jakie prowadził wojny i jak panował, te zapisane są w Księdze Dziejów Królów Izraelskich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pozostałe dzieje Jeroboama, jego wojny i królowanie, opisane są w Księdze Kronik Królów Izraela.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pozostałe wydarzenia z okresu panowania Jeroboama, zarówno wojny, jakie prowadził, jak i sposób rządzenia, zostały opisane w kronikach królów Izraela.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Reszta dziejów Jeroboama, jak wojny prowadził i jak królował, te oto [sprawy] są opisane w Księdze Kronik Królów Izraela.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A co do innych spraw Jerobeama jakie wojny toczył i jak panował – to jest spisane w Księdze Dziejów Królów Izraelskich.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pozostałe zaś sprawy Jeroboama, jak wojował i jak panował, opisano w księdze dziejów królów Izraela.

¹⁾ Lub: Dziejów.